

**立法會**  
**Legislative Council**

LC Paper No. CB(3) 825/09-10

**Paper for the House Committee meeting  
on 25 June 2010**

**Questions scheduled for the  
Legislative Council meeting on 30 June 2010**

Questions by:

- |      |   |                 |                |
|------|---|-----------------|----------------|
| (1)  | Hon TAM Yiu-chung<br><i>(Replacing his previous question)</i> | (Oral reply)    | (New question) |
| (2)  | Hon CHAN Kam-lam<br><i>(Replacing his previous question)</i>  | (Oral reply)    | (New question) |
| (3)  | Hon IP Kwok-him   | (Oral reply)    |                |
| (4)  | Hon Andrew LEUNG Kwan-yuen                                    | (Oral reply)    |                |
| (5)  | Hon WONG Kwok-kin<br><i>(Replacing his previous question)</i> | (Oral reply)    | (New question) |
| (6)  | Hon Jeffrey LAM Kin-fung                                      | (Oral reply)    |                |
| (7)  | Hon LEUNG Kwok-hung   | (Written reply) |                |
| (8)  | Hon Tanya CHAN  | (Written reply) |                |
| (9)  | Hon Albert CHAN Wai-yip                                       | (Written reply) |                |
| (10) | Hon Tommy CHEUNG Yu-yan                                       | (Written reply) |                |
| (11) | Hon WONG Kwok-hing  | (Written reply) |                |
| (12) | Hon Cyd HO Sau-lan  | (Written reply) |                |
| (13) | Hon Albert HO Chun-yan  | (Written reply) |                |
| (14) | Hon Paul CHAN Mo-po   | (Written reply) |                |
| (15) | Dr Hon Samson TAM Wai-ho                                      | (Written reply) |                |
| (16) | Hon CHAN Kin-por  | (Written reply) |                |
| (17) | Hon WONG Sing-chi   | (Written reply) |                |
| (18) | Hon IP Wai-ming   | (Written reply) |                |
| (19) | Dr Hon Joseph LEE Kok-long                                    | (Written reply) |                |
| (20) | Hon Audrey EU Yuet-mee  | (Written reply) |                |

註 :

NOTE :

# 議員將採用這種語言提出質詢

# Member will ask the question in this language

## 大亞灣核電站發生的核電事件及匯報機制

### # (1) 譚耀宗議員 (口頭答覆)

本年5月23日，大亞灣核電站二號機組反應堆冷卻水被發現放射性輕微上升。傳媒於6月14日披露該事件，核電站的股東之一中華電力有限公司(下稱“中電”)翌日發表聲明，表示該事件屬“輕微營運事件”，不會對公眾的安全和健康或環境構成任何影響，而事件亦未達至被列入國際原子能總署所採納的國際核事件分級表內任何級別，故無須啟動匯報機制。然而，有報道指出，有大亞灣核電站核安全諮詢委員會的委員質疑中電低估事件的影響。就此，政府可否告知本會：

- (一) 政府何時及從甚麼途徑知悉上述事件；政府如何就事件所造成的影響進行評估，以及評估的結果為何；
- (二) 鑒於大亞灣核電站自投產以來偶有發生“非等級”及“一級”事件，是否知悉該等事件的級別由甚麼人士評定，以及過去的事件是否全部按照現行機制匯報；及
- (三) 鑒於有報道指出，大亞灣核電站核安全諮詢委員會副主席公開批評現時委員會與政府的溝通及通報機制不完善，政府有否計劃檢討現時核電事故的匯報機制；若有，詳情為何？

Nuclear-related events  
in Daya Bay Nuclear Power Station and its reporting system

(1) Hon TAM Yiu-chung (Oral Reply)

A small increase in radioactivity was observed in the reactor cooling water at Unit 2 of the Daya Bay Nuclear Power Station on 23 May this year. On the day following the disclosure of the incident by the media on 14 June, CLP Power Hong Kong Limited (“CLP”), one of the shareholders of the nuclear power station, issued a statement stating that the incident was “a minor operational incident” with no impact on public safety, public health or the environment, and as the incident was not significant enough to be classified as belonging to any of the levels under the International Nuclear Event Scale (“INES”) adopted by the International Atomic Energy Agency, it was therefore not necessary to activate the reporting system. Yet, it has been reported that a member of the Daya Bay Nuclear Power Station Safety Advisory Committee (“Advisory Committee”) has queried that CLP had underestimated the impact of the incident. In this connection, will the Government inform this Council:

- (a) when and through what channel the Government learnt about the aforesaid incident; how the Government has assessed the impact of the incident and of the assessment outcome;
- (b) given that there have been occasional “Below Scale” and “Level 1” incidents since the commissioning of the Daya Bay Nuclear Power Station, whether it knows the persons who are responsible for grading such incidents; and whether the previous incidents have all been reported in accordance with the existing mechanism; and
- (c) given that it has been reported that the deputy chairman of the Advisory Committee has openly criticized the current communication and notification mechanism between the Government and the Advisory Committee to be inadequate, whether the Government has planned to review the existing reporting system on nuclear incidents; if it has, of the details?

## 從內地運送香港居民到香港的醫院

### # (2) 陳鑑林議員 (口頭答覆)

根據現行安排，在內地患病或受傷的香港居民如希望乘坐救護車返港接受治療，必須事先經兩地醫護人員協商，然後乘坐內地的救護車到邊境口岸，再轉乘本港的救護車前往醫院。有市民指出，雖然轉換救護車只需十多分鐘，但移動病人可能會加劇其病情，更可能延誤救治。就此，政府可否告知本會：

- (一) 是否知悉過去5年，香港居民乘坐救護車由內地返港接受治療的個案每年有多少宗；
- (二) 有否評估換乘救護車對有關人士的病情所造成的影響；及
- (三) 當局會否考慮在珠江三角洲的城市試行，准許內地醫院用救護車直接把患病或受傷的香港居民送到香港的醫院就醫？

Transfer of Hong Kong residents  
from the Mainland to hospitals in Hong Kong

(2) Hon CHAN Kam-lam (Oral Reply)

Under existing arrangements, if Hong Kong residents who are taken ill or injured on the Mainland wish to be transferred by ambulances back to Hong Kong for treatment, prior coordination has to be made between the medical personnel in Hong Kong and on the Mainland before they travel in mainland ambulances to the boundary control points where they change to travel in Hong Kong ambulances to the hospitals. Some members of the public have pointed out that while it takes only some 10-odd minutes to change from one ambulance to another, the movement may aggravate the conditions of the patients and even delay treatment. In this connection, will the Government inform this Council whether:

- (a) it knows the number of cases of Hong Kong residents being transferred by ambulances from the Mainland back to Hong Kong for treatment in each of the past five years;
- (b) it has assessed the impact caused by the transfer from one ambulance to another on the conditions of the persons concerned; and
- (c) the authorities will consider introducing a pilot scheme in the Pearl River Delta cities to allow mainland hospitals to transfer in ambulances Hong Kong residents who are taken ill or injured direct to the hospitals in Hong Kong for treatment?

受關閉觀塘公眾貨物裝卸區影響的廢紙回收商的搬遷安排

# (5) 黃國健議員 (口頭答覆)

觀塘公眾貨物裝卸區的現有停泊位特許協議將於2011年7月屆滿。為配合啟德海濱長廊的發展，政府計劃關閉該裝卸區，但至今仍未與受影響的12個廢紙回收商就新的經營地點達成共識。本人得悉，若該12個回收商被迫結業，將影響數以萬計工人的生計。就此，政府可否告知本會：

- (一) 觀塘貨物裝卸區現時平均每日處置的廢紙數量，以及該數量佔全港處置的廢紙數量的比例為何；政府有否評估上述12個廢紙回收商結業後，平均每日送到堆填區棄置的廢紙數量將增加多少；當局有否考慮在鄰近地方、或在醉酒灣公眾貨物裝卸區預留土地供該等回收商繼續經營，並提升管理及設施質素，以發展成為廢紙回收中心；若會，詳情為何；若否，原因為何；
- (二) 當局現時有沒有關於回收再造業的完整及長遠的政策及目標，以及有沒有扶助本地回收行業的計劃；若有，詳情為何，包括回收廢紙的目標及措施；若否，當局會否考慮制訂該等政策、目標及計劃；及
- (三) 當局會否考慮參考在屯門興建焚化爐的建議，在搬遷上述12個廢紙回收商上，全面優化他們的新經營地點，配合啟德及鄰近社區的發展，讓居民接受回收商在區內經營；若會考慮，詳情為何；若否，原因為何？

Relocation arrangement for paper recyclers affected by  
the decommissioning of Kwun Tong Public Cargo Working Area

(5) Hon WONG Kwok-kin (Oral Reply)

The existing Berth Licence Agreement for the Kwun Tong Public Cargo Working Area (“PCWA”) will expire in July 2011. To complement the development of the Kai Tak promenade, the Government has planned to decommission PCWA, but it has not yet reached consensus with the 12 affected paper recyclers on a new operation site. I have learnt that if those 12 paper recyclers are forced to wind up their business, the livelihood of tens of thousands of workers will be adversely affected. In this connection, will the Government inform this Council:

- (a) of the average daily quantity of waste paper disposed of at Kwun Tong PCWA at present, and its percentage in the total quantity of waste paper disposed of in Hong Kong; whether the Government has assessed the average increase in the daily amount of waste paper to be delivered to the landfill areas for disposal upon the cessation of business of the aforesaid 12 paper recyclers; whether the authorities will consider reserving a piece of land at a nearby place or at the Gin Drinkers Bay PCWA for the paper recyclers to continue their operation, as well as improving the quality of management and the facilities with a view to developing the place into a waste paper recycling centre; if they will, of the details; if not, the reasons for that;
- (b) whether the authorities have any comprehensive long-term policy and target for the recycling trade at present, and whether they have any plan to offer assistance to the local recycling trade; if so, of the details, including the targets and measures for recycling waste paper; if not, whether they will consider formulating such policies, targets and plans; and



- (c) whether the authorities will consider making reference to the proposal for building an incinerator in Tuen Mun and, in relocating the aforesaid 12 paper recyclers, provide comprehensive enhancement to their new operation site to complement the development of Kai Tak and its neighbouring communities so that the residents will accept the operation of recyclers in the district; if they will, of the details, if not, the reasons for that?